

Clause de non-responsabilité – Copilote Surfaceuse

Chaque personne qui occupe le siège passager de la surfaceuse fait ceci à ses propres risques.

Conditions d'utilisation :

- max 1 personne
- âge : min. 6 ans
- taille : min. 120 cm
- poids : min 20 kg
- porter la ceinture de sécurité

Toutes les recommandations et instructions de l'opérateur de la surfaceuse sont à respectés. L'exploitant de la surfaceuse a le pouvoir d'exclure une personne en cas de comportement inapproprié et sans droit à remboursement.

En cas de dommages matériels causés par le passager, ce dernier ou son représentant légal, assume l'entière responsabilité des dommages de toute nature.

Ni le propriétaire, ni l'exploitant, ni le personnel de la patinoire, ni le conducteur de la surfaceuse ne peuvent être tenus pour responsables du vol, de la perte ou de la destruction d'effets personnels ou des conséquences de toute nature.

Le participant ou son représentant déclare avoir lu et compris la clause de non-responsabilité, y compris la portée substantielle que cela pourrait représenter.

Le règlement de la patinoire reste valable à tout moment.

Disclaimer - Co-pilot Resurfacer

Each person occupying the passenger seat of the resurfacer does so at their own risk.

Conditions of use :

- max 1 person
- age: min. 6 years
- height: min. 120 cm
- weight: min. 20 kg
- Wear the safety belt

All recommendations and instructions of the resurfacer operator must be followed. The operator of the resurfacer has the right to exclude a person in case of inappropriate behaviour and without the right to reimbursement.

In the event of material damage caused by the passenger, the passenger or his/her legal representative assumes full responsibility for any damage of any kind.

Neither the owner, nor the operator, nor the rink staff, nor the driver of the ice resurfer can be held responsible for the theft, loss or destruction of personal belongings or the consequences of any kind.

The participant or his/her representative declares to have read and understood the non-liability disclaimer including the substantial extent this could represent.

The rules of the ice rink remain valid at all times.

Haftungsausschluss - Beifahrer Eisbearbeitungsmaschine

Jede Person, die auf dem Beifahrersitz der Eisbearbeitungsmaschine sitzt, tut dies auf eigenes Risiko.

Bedingungen für die Nutzung :

- max 1 Person
- Alter: min. 6 Jahre
- Größe: min. 120 cm
- Gewicht: mind. 20 kg
- Anlegen des Sicherheitsgurts

Alle Empfehlungen und Anweisungen des Fahrers der Eisbearbeitungsmaschine, sowie die Schilder müssen befolgt werden. Der Betreiber der Eisbearbeitungsmaschine ist befugt, eine Person bei unangemessenem Verhalten und ohne Anspruch auf Rückerstattung von der Benutzung auszuschließen.

Im Falle von Sachschäden, die durch den Fahrgast verursacht werden, übernimmt der Fahrgast oder sein gesetz. Vertreter die volle Verantwortung für Schäden jeglicher Art.

Weder der Eigentümer noch der Betreiber, das Personal der Eisbahn oder der Fahrer der Eisbearbeitungsmaschine haften für Diebstahl, Verlust oder Zerstörung von persönlichen Gegenständen oder für Folgen jeglicher Art.

Der Teilnehmer oder sein Vertreter erklärt, den Haftungsausschluss gelesen und verstanden zu haben, einschließlich des erheblichen Umfangs, den dieser darstellen könnte.

Die Regeln der Eisbahn bleiben jederzeit gültig.